

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1928-1929	N° 92		Zittingsjaar 1928-1929
	SÉANCE du 24 janvier 1929	VERGADERING van 24 Januari 1929	

PROJET DE LOI

ayant pour objet de soumettre respectivement au contrôle de l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre et de l'Œuvre Nationale des Orphelins de la Guerre, les appels à la générosité publique sous le couvert ou en faveur d'invalides de la guerre, d'orphelins de la guerre, et de leur famille.

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à la loi du 11 octobre 1919 instituant l'Œuvre nationale des invalides de la Guerre :

« Art. 6bis. — Les œuvres, les associations, les particuliers, qui recueillent des fonds, sous le couvert ou en faveur d'invalides de la guerre et de leur famille, sont placés sous le contrôle de l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre.

» Hormis les collectes faites au cours de réunions, fêtes ou spectacles, organisés dans des locaux privés, et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique, sous le couvert ou en faveur d'invalides de la guerre et de leur famille, doit être autorisé par le collège des bourgmestre et échevins dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

» L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande de l'établissement public précité.

» Art. 6ter. — Un arrêté royal réglera l'application de l'article 6bis.

» Art. 6quater. — Toute infraction aux dispositions de l'article 6bis ou de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 6ter, sera punie d'un emprisonnement d'un à sept jours et d'une amende d'un à vingt-cinq francs ou d'une de ces peines seulement.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet n° 18;

Rapport n° 55.

Annales du Sénat :

Séances des 22 et 23 janvier 1929.

WETSONTWERP

er toe strekkende om het beroep op de publieke milddadigheid, op naam of ten behoeve der oorlogsinvaliden, oorlogsweezen en dezer familie gedaan, onderscheidenlijk onder het toezicht van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden en van het Nationaal Werk der Oorlogsweezen te stellen.

WETSONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).

EERSTE ARTIKEL.

Volgende bepalingen worden toegevoegd aan de wet van 11 October 1919, tot instelling van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden :

« Art. 6bis. — De werken, de vereenigingen, de bijzondere personen, die op naam of ten behoeve der oorlogsinvaliden en dezer familie geld inzamelen, worden onder de controle van het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden geplaatst.

» Met uitzondering van de collecten, gedaan in den loop van vereenigingen, feesten of vertooningen, gehouden in private lokalen en waarop de personen op uitnoodiging tegenwoordig zijn, moet voor iederen oproep tot de publieke milddadigheid op naam of ten behoeve van oorlogsinvaliden en dezer familie, toelating verleend worden door het college van burgemeester en schepenen, telkenmale als een andere overheid er niet toe bevoegd is om zulke toelating te verleenen.

» De toelating, van wie zij ook uitga, mag niet verleend worden tenzij op aanvraag van voornoemde openbare instelling.

» Art. 6ter. — Een koninklijk besluit regelt de toepassing van artikel 6bis.

» Art. 6quater. — Iedere inbreuk op de bepalingen van artikel 6bis of van het koninklijk besluit, genomen in uitvoering van artikel 6ter, wordt gestraft met een gevangenzitting van één tot zeven dagen en met een boete van één tot vijf en twintig frank of met een dezer straffen alleen.

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 18;

Verslag, n° 55.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 22 en 23 Januari 1929.

» Art. 6quinquies. — Lorsqu'il aura été établi que des fonds ont été détournés de leur destination, les administrateurs de l'œuvre ou de l'association, ou les particuliers, qui les ont recueillis, seront poursuivis par l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre en remboursement des sommes distraites. »

ART. 2.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à la loi du 15 juin 1919 instituant l'Œuvre nationale des Orphelins de la Guerre :

» Art. 8bis. — Les œuvres, les associations, les particuliers, qui recueillent des fonds, sous le couvert ou en faveur d'orphelins de la guerre et de leur famille, sont placés sous le Contrôle de l'Œuvre nationale des Orphelins de la Guerre.

» Hors les collectes faites au cours de réunions, fêtes ou spectacles, organisés dans des locaux privés, et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique, sous le couvert ou en faveur d'orphelins de la guerre et de leur famille, doit être autorisé par le collège des bourgmestre et échevins dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

» L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande de l'établissement public précité.

» Art. 8ter. — Un arrêté royal réglera l'application de l'article 8bis.

» Art. 8quater. — Toute infraction aux dispositions de l'article 8bis ou de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 8ter, sera punie d'un emprisonnement d'un à sept jours et d'une amende d'un à vingt-cinq francs ou d'une de ces peines seulement.

» Art. 8quinquies. — Lorsqu'il aura été établi que des fonds ont été détournés de leur destination, les administrateurs de l'œuvre ou de l'association, ou les particuliers, qui les ont recueillis, seront poursuivis par l'Œuvre nationale des Orphelins de la Guerre en remboursement des sommes distraites. »

Bruxelles, le 23 janvier 1929.

Le Président du Sénat,

Ch. MAGNETTE.

Les Secrétaires,

E. DELANNOY.
DUBOST.

» Art. 6quinquies. — Wanneer is vastgesteld dat geldsommen aan hare bestemming onttrokken werden, worden de beheerders van het werk of van de vereeniging, of de bijzondere personen, die ze ingezameld hebben, door het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden tot terugbetaling van de onttrokken sommen vervolgd. »

ART. 2.

Volgende bepalingen worden toegevoegd aan de wet van 15 Juni 1919, tot instelling van het Nationaal Werk der Oorlogsweezen :

» Art. 8bis. — De werken, vereenigingen, de bijzondere personen, die geld inzamen op naam of ten behoeve van oorlogsweezen of dezer familie, worden onder de contrôle van het Nationaal Werk der Oorlogsweezen geplaatst.

» Met uitzondering van de collecten, gedaan in den loop van vereenigingen, feesten of vertooningen, gehouden in private lokalen en waarop de personen op uitnoodiging tegenwoordig zijn, moet voor iederen oproep tot de publieke liefdadigheid op naam of ten behoeve van oorlogsweezen en dezer familie, toelating verleend worden door het college van burgemeester en schepenen telkenmale als een andere overheid er niet toe bevoegd is om zulke toelating te verleenen.

» De toelating, van wie ze ook uitga, mag niet verleend worden tenzij op aanvraag van voornoemde openbare instelling.

» Art. 8ter. — Een koninklijk besluit regelt de toepassing van artikel 8bis.

» Art. 8quater. — Iedere inbreuk op de bepalingen van artikel 8bis of van het koninklijk besluit, genomen in uitvoering van artikel 8ter, wordt gestraft met een gevangenzitting van één tot zeven dagen en met een boete van één tot vijf en twintig frank, of met een dezer straffen alleen.

» Art. 8quinquies. — Wanneer is vastgesteld dat geldsommen aan hare bestemming onttrokken werden, worden de beheerders van het Werk of van de vereeniging, of de bijzondere personen die ze ingezameld hebben, door het Nationaal Werk der Oorlogsweezen, tot terugbetaling der onttrokken sommen vervolgd. »

Brussel, den 23^e Januari 1929.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,